



City of Marlborough Office of the Mayor

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur G. Vigeant
MAYOR

Nathan R. Boudreau
EXECUTIVE AIDE

Patricia Bernard
EXECUTIVE SECRETARY

Marlborough COVID-19 City Updates **April 10, 2020**

Federal Unemployment Benefits Update

Yesterday, the Baker-Polito Administration announced details for the initial implementation of federal unemployment benefits in the CARES Act, the federal based COVID-19 relief package. The Department of Unemployment Assistance (DUA) is moving swiftly to implement the new benefit programs and awaits additional guidance from the federal government for the remainder of benefits authorized by the CARES Act.

A benefit will be available for individuals not covered under traditional unemployment insurance, including self-employed workers or those who do not qualify for lack of wages. DUA is now working with a vendor to build a new platform to disburse those benefits. **This platform is expected to begin processing claims on or about April 30, 2020.**

To read more, go to <https://bit.ly/duabenefits>.

New Massachusetts Grocery Guidelines

On April 7, the Massachusetts Commissioner of Public Health issued new guidelines for all grocery stores regarding occupancy limits, delivery instructions, and other services.

In these guidelines, the Commissioner advises customers to use grocery store delivery or curbside pickup capabilities whenever possible.

To read the new guidelines, go to <https://bit.ly/groceryguidelines>.

City of Marlborough Coronavirus Response and Information Hub

Please check out the City of Marlborough Coronavirus Response and Information Hub! This is a collaborative effort between city departments that provides citizens of the community a **tool for up to date information**, maps, and resources about the coronavirus response on our local, state, and national levels.

To view the hub, go to <https://bit.ly/marlboroughhub>.



Ciudad de Marlborough
Oficina del alcalde

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Arthur J. Vigeant
ALCALDE

Nathan R. Boudreau
ASISTENTE EJECUTIVO

Patricia Bernard
SECRETARIA EJECUTIVA

Actualización sobre COVID-19 de la ciudad de Marlborough

10 de abril de 2020

Información actualizada sobre los beneficios de desempleo

Ayer la administración de Baker-Polito anuncio detalles para la implementación inicial de los beneficios federales para el desempleo basados en el acta CARES, el paquete de ayuda federal basado en COVID-19. El Departamento de ayuda por el desempleo (DUA, siglas en inglés) se está moviendo con rapidez para implementar los programas nuevos de beneficios y espera la guía adicional del gobierno federal para los beneficios que siguen, autorizados por el acta CARES.

Un tipo de beneficio estará disponible para los individuos que no estén cubiertos bajo el seguro de desempleo tradicional, incluyendo trabajadores autónomos o los que no califican por falta de salario. DUA está ahora trabajando con un proveedor nuevo para armar una plataforma nueva para poder distribuir esos beneficios. **Se espera que esta plataforma comience a procesar los reclamos el (o cerca del) 30 de abril de 2020.**

Para ver más información vaya a <https://bit.ly/duabenefits>.

Nuevas normas de Massachusetts para los mercados

El 7 de abril el Comisionado de salud pública de Massachusetts emitió nuevas normas para todos los mercados de alimentos con relación al límite de capacidad, instrucciones para la entrega y otros servicios.

En estas normas el comisionado avisa a los clientes que utilicen el sistema de entrega (delivery) o el recoger en la acera del mercado cuando sea posible.

Para leer las normas nuevas vaya a <https://bit.ly/groceryguidelines>.

**Centro de respuesta e
información del Coronavirus de
la ciudad de Marlborough**

¡Por favor vean la información en el Centro de respuesta e información del Coronavirus de la ciudad de Marlborough! Este es un esfuerzo de colaboración entre los departamentos de la ciudad que provee **un instrumento de información actualizada**, mapas y recursos sobre la respuesta al Coronavirus a los niveles local, estatal y federal para los ciudadanos de la comunidad.

Para ver el Centro vaya a <https://bit.ly/marlboroughhub>.



Cidade de Marlborough

Escritório do Prefeito

Arthur G. Vigeant
PREFEITO

Nathan R. Boudreau
ASSISTENTE EXECUTIVO

Patricia Bernard
SECRETÁRIA EXECUTIVA

140 Main Street
Marlborough, Massachusetts 01752
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610
www.marlborough-ma.gov

Atualizações da Cidade de Marlborough sobre COVID-19 **10 de Abril de 2020**

Atualização sobre os Benefícios de Desemprego Federais

Ontem, a Administração Baker-Polito anunciou detalhes para a implementação inicial do subsídio de desemprego federal na Lei CARES, o pacote de ajuda federal COVID-19. O Departamento de Assistência ao Desemprego (DUA) está avançando rapidamente para implementar os novos programas de benefícios e aguarda orientações adicionais do governo federal para o resto dos benefícios autorizados pela Lei CARES.

Será concedido um benefício às pessoas não cobertas pelo seguro de desemprego tradicional, incluindo os trabalhadores independentes ou aqueles que não reúnam as condições para receberem um subsídio por falta de salário. A DUA está agora trabalhando com um vendedor na construção de uma nova plataforma para desembolsar esses benefícios. **Prevê-se que esta plataforma comece a processar os pedidos de subsídio em 30 de Abril de 2020 ou por volta dessa data.**

Para ler mais, acesse <https://bit.ly/duabenefits>.

Novas Diretrizes para os Mercados de Massachusetts

No dia 7 de Abril, o Comissário da Saúde Pública de Massachusetts emitiu novas orientações para todos os mercados no que diz respeito aos limites de ocupação, às instruções de entrega e a outros serviços.

Nestas orientações, o Comissário aconselha os clientes a utilizarem, sempre que possível, os serviços de entrega ou de recolhimento do lado de fora que os mercados fornecem.

Para ler as novas orientações, acesse <https://bit.ly/groceryguidelines>.

Central de Informação e Resposta ao Coronavírus da Cidade de Marlborough

Confira a Central de Informação e Resposta ao Coronavírus da Cidade de Marlborough! Este é um esforço de colaboração entre departamentos da cidade que fornece aos cidadãos da comunidade uma ferramenta de informação atualizada, mapas e recursos sobre a resposta ao coronavírus a nível local, estadual e nacional.

Para ver a central, acesse <https://bit.ly/marlboroughhub>.